

'ISAPO'

DES VOYAGES, DES CONTES,
DE LA MUSIQUE CHANTÉE
ET JOUÉE SUR DIVERS
INSTRUMENTS CURIEUX ET
PARFOIS EXOTIQUES, DEUX
MUSICIENS COMPLICES
QUI ENTRAÎNENT LES PLUS
JEUNES DANS DES AVENTURES
TENDREMENT PÉTILLANTES.



© Luc Vandeveldre

SPECTACLE DE CHANSONS ET DE CONTES D'ICI ET DE LÀ-BAS

«Isapo» c'est avant tout l'histoire d'une rencontre: celle d'un musicien voyageur, venu des helvètes montagnes enneigées, et d'une chanteuse danseuse originaire à la fois d'une vaste contrée africaine, le Congo, et d'un discret village des Flandres.

Ils se rejoignent dans la cosmopolite Bruxelles pour fusionner leurs bouillonnantes passions : kamishibai ou théâtre de papier japonais pour l'un, conte pour l'autre.

Dans leurs bagages, six instruments -trois grands qui en côtoient trois petits- et plusieurs langues (français, néerlandais, kikongo notamment) pour emmener les spectateurs en herbe vers des mondes insolites et fascinants à travers des métaphores simples et lumineuses. Avec «Isapo», -traduisez «l'histoire va commencer»- que prononce traditionnellement le conteur congolais au début de son récit et auquel il faudra répondre «Onghé», les Déménageurs Thierry Hercod et Marie-Rose Mayele, assistés de Perry Rose (conseiller musical et regard complice extérieur) et d'Abdes Hadj Oujennaou (regard extérieur et aide à l'écriture), sont ici bien ancrés dans un univers multiculturel d'une flamboyante créativité.

S'ils se sont rencontrés il y a dix ans au sein du groupe cher au cœur des enfants, c'est aujourd'hui dans une atmosphère douce et intimiste tissée de rêves exotiques que flûtes, tam-tam, ukulélés, guitares, percussions et chant se donnent joliment la réplique pour un surprenant voyage sonore.

www.isapo.be

Marie-Rose Mayele : ukulélé, percussions, chant

Thierry Hercod: guitare, flûtes, banjo, percussions, ukulélé, chant

QUELQUES INFORMATIONS SUR...

La Suisse

La Suisse est un pays d'Europe rempli de montagnes et de délicieux chocolat, situé entre la France, l'Autriche, l'Allemagne et l'Italie. Il comporte plusieurs lacs magnifiques. On y parle le français, l'allemand, l'Italien et le romanche. Il compte 7,7 millions d'habitants pour une superficie de 41,285km² (Pour pouvoir comparer: la Belgique = 33.990 km² avec 11 millions d'habitants).

Le Congo

Le Congo (RDC : République Démocratique du Congo) est 80 fois plus grand que la Belgique. C'est le deuxième plus vaste pays d'Afrique après l'Algérie. C'est un pays d'Afrique Centrale, une sorte de paradis pour la végétation et les animaux. Le nord du pays possède la deuxième plus grande forêt équatoriale au monde après l'Amazonie. La langue officielle y est le français et les quatre langues nationales sont le lingala, le kikongo, le swahili et le tshiluba. La population y vit une situation dramatique depuis de longues années notamment en raison des multiples conflits et rébellions qui secouent le pays et soumettent ses habitants à de graves périls.



LE KAMISHIBAI

Durant le spectacle trois contes prennent vie, dont l'histoire de « Mr Ushiro » qui est racontée avec l'appui du

Kamishibai, le petit théâtre Japonais. « Kamishibai » signifie littéralement : « théâtre de papier ». C'est une technique de contage d'origine japonaise basée sur des images qui défilent dans un butai (théâtre en bois), à trois portes.

Un kamishibai est composé d'un ensemble de planches cartonnées numérotées (entre 10 et 18 pour la plupart), racontant une histoire. Chaque planche met en scène un épisode du récit, le recto pour l'illustration, le verso réservé au texte dit par le narrateur. Les planches sont introduites dans la glissière latérale du butai dans l'ordre de leur numérotation. En ouvrant les volets du butai le public découvre les illustrations tandis que le narrateur lit le texte en faisant défiler les planches les unes après les autres sous les yeux ébahis des spectateurs.

IDÉE BRICOLAGE:

Il est possible de fabriquer un kamishibai en carton. Voici, ci-joint, un modèle permettant l'utilisation de dessins en format A4. Les enfants peuvent ainsi raconter leurs histoires avec leurs propres dessins. Sur le site suivant vous trouverez tout le procédé de la fabrication du Kamishibai en carton : <http://www.lejardindekiran.com/fabriquer-un-butai-modele-pour-kamishibai-traditionnel/>

LÉGENDE INDIENNE « LE FAUCON ET LA TORTUE »

Les créateurs d'«Isapo » en font une adaptation dans leur spectacle. Voici ci-dessous la légende originale:

Un jour, le faucon défia la tortue à la course et la tortue répondit qu'elle n'accepterait qu'à condition que l'épreuve dure au moins quelques jours. Après avoir réfléchi, l'oiseau se soumit à son exigence et ils prirent le départ, l'une trotinant, l'autre virevoltant à loisir, persuadé qu'il n'aurait aucune peine à arriver le premier. Insensible au mépris qu'affichait le rapace, la tortue s'enterra lentement et, invisible à l'œil exercé de son concurrent, se fraya le chemin suivant une ligne droite en direction du but, sans jamais arrêter un seul instant. Le faucon, sûr de lui et insouciant vola à sa guise, s'arrêtant ici et là, au gré de sa fantaisie, en visitant parents et amis qu'il savait établis dans les parages, faisant sa cour à quelque aimable oiselle rencontrée au hasard de

ses haltes. Il fit tant de détours et se reposa si souvent que, lorsqu'il parvint en vue du but, ce fut pour voir la tortue, sortant enfin de la galerie souterraine qu'elle avait inlassablement creusée, gagner la course qu'il avait cru remporter sans conteste... et sans effort.

QUELQUES INSTRUMENTS UTILISÉS PAR LES MUSICIENS

L'ukulélé

L'ukulélé (mot qui vient de l'hawaïen et se prononce «youkulélé») est un instrument à cordes pincées. traditionnel des îles Hawaï, proche du cavaquinho portugais dont il est une adaptation. Il possède 4 cordes à l'origine en boyaux de mouton mais aujourd'hui quasiment toujours en nylon. Souvent bon marché et à la mode dans la première moitié du 20ème siècle, ce petit instrument polyvalent composante indispensable d'un orchestre hawaïen fut rapidement adopté par divers courants musicaux – de la chanson populaire au jazz– parfois parce qu'il apportait une dimension humoristique ou exotique à un ensemble.

Le djembé

Un djembé est un instrument de percussion africain composé d'un fût de bois en forme de calice sur lequel est montée une peau de chèvre ou d'antilope tendue à l'aide d'un système de tension, dont on joue à mains nues et dont l'étendue sonore très large génère une grande richesse de timbres. La forme évasée du fût viendrait de celle du mortier à piler le grain. Le djembé vient de l'Afrique de l'Ouest, créé au sein de l'Empire Mandingue, dit aussi Empire du Mali, mis en place au 13ème siècle qui s'étendait de la Guinée au Mali et à la Côte d'Ivoire en passant par le Burkina Faso. Le djembé, fait partie d'un ensemble polyrythmique et ne s'entend que très rarement seul. Les membres de cet instrumentarium sont le doundounba, le sangban, le kenkeni, plusieurs djembés d'accompagnement et un djembé soliste. De plus, il est presque indissociable de la danse africaine dont les phrases du soliste marquent les pas.

EXPLOITATIONS PÉDAGOGIQUES POSSIBLES :

- Réalisation d'un kamishibai ;
- Repérage sur un planisphère des pays évoqués dans le spectacle et découverte de leurs spécificités géographiques ;
- Approfondissement des histoires et contes proposés dans le spectacle.

LIENS INTERNET :

<http://www.kamishibai.com/> : sur le kamishibai
www.isapo.be

<http://www.rts.ch/play/tv/emission/helveticus-lhistoire-suisse-racontee-aux-enfants?id=5241297> : «Helveticus, l'histoire suisse racontée aux enfants »

<http://takamtikou.bnf.fr/bibliographies/notices/grand-pere-raconte-nous-le-congo>: Livre « Grand-père raconte-nous le Congo » de Mélanie Yhomby-Opango, Thomas Matali, Grégory Kounga.

<http://www.ricochet-jeunes.org/livres/livre/43137-l-escargot-et-l-elephant> : Livre du conte africain « L'escargot et l'éléphant » utilisé dans le spectacle

